

**UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 1273/2011 VAN DE COMMISSIE**

**van 7 december 2011**

**inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst**

**(codificatie)**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van 18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT <sup>(1)</sup>, en met name artikel 1,

Gezien Besluit 96/317/EG van de Raad van 13 mei 1996 betreffende de aanvaarding van de resultaten van het overleg met Thailand in het kader van artikel XXIII van de GATT <sup>(2)</sup>, en met name artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 327/98 van de Commissie van 10 februari 1998 inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst <sup>(3)</sup> is herhaaldelijk en ingrijpend gewijzigd <sup>(4)</sup>. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze verordening te worden overgegaan.
- (2) Bij de op grond van artikel XXIV, lid 6, van de GATT na toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Gemeenschap gevoerde onderhandelingen is overeengekomen met ingang van 1 januari 1996 een jaarlijks contingent te openen voor de invoer van 63 000 t halfwitte of volwitte rijst van GN-code 1006 30 met nulrecht. Dit contingent is opgenomen in de lijst inzake de Europese Gemeenschap zoals bedoeld in artikel II, lid 1, onder a), van de GATT (1994).
- (3) Bij het op grond van artikel XXIII van de GATT met Thailand gevoerde overleg is overeengekomen een jaarlijks tariefcontingent te openen voor de invoer van 80 000 t breukrijst van GN-code 1006 40 00 met een met 28 EUR/ton verlaagd invoerrecht.
- (4) Besluit 2005/953/EG van de Raad van 20 december 2005 betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Thailand overeenkomstig artikel XXVIII van de GATT 1994 inzake de wijziging van concessies voor rijst die zijn opgenomen in de aan de GATT 1994 gehechte EG-lijst CXL <sup>(5)</sup> voorziet in de opening van een

nieuw jaarlijks contingent voor de invoer tegen nulrecht van in totaal 13 500 t halfwitte en volwitte rijst van GN-code 1006 30 en in de verhoging, tot 100 000 t, van het totale jaarlijkse invoercontingent voor breukrijst van GN-code 1006 40 00.

- (5) De Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Thailand uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, en artikel XXVIII van de GATT 1994 betreffende de wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie <sup>(6)</sup>, die is goedgekeurd bij Besluit 2006/324/EG van de Raad <sup>(7)</sup>, voorziet in een vermeerdering van het jaarlijkse tariefcontingent voor halfwitte rijst of volwitte rijst van GN-code 1006 30 met een contingentrecht van 0 % enerzijds met 25 516 t rijst (erga omnes) en anderzijds met 1 200 t rijst van oorsprong uit Thailand. De overeenkomst voorziet ook in een bijkomend jaarlijks tariefcontingent van 31 788 t breukrijst van GN-code 1006 40 (erga omnes) met een contingentrecht van 0 %, en in nieuwe jaarlijkse tariefcontingenten met een contingentrecht van 15 % (erga omnes) voor respectievelijk 7 t padie van GN-code 1006 10 en 1 634 t gedopte rijst van GN-code 1006 20.
- (6) In de verbintenissen voor de in artikel 1, lid 1, onder a), c) en d), van deze verordening genoemde jaarlijkse invoertariefcontingenten is bepaald dat bij het beheer van deze contingenten rekening moet worden gehouden met de traditionele leveranciers.
- (7) Om te voorkomen dat de invoer in het kader van deze contingenten de normale afzet van rijst uit de Unie verstoort, moet deze invoer over het jaar worden gespreid zodat hij beter door de markt in de Unie kan worden geabsorbeerd.
- (8) Met het oog op een deugdelijk administratief beheer van de contingenten en om er inzonderheid voor te zorgen dat de vastgestelde hoeveelheden niet worden overschreden, dienen bijzondere bepalingen te worden vastgesteld inzake de indiening van aanvragen en de afgifte van certificaten. Deze bepalingen dienen hetzij een aanvulling te vormen op, hetzij af te wijken van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 376/2008 van de Commissie van 23 april 2008 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB L 146 van 20.6.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 122 van 22.5.1996, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 37 van 11.2.1998, blz. 5.

<sup>(4)</sup> Zie bijlage X.

<sup>(5)</sup> PB L 346 van 29.12.2005, blz. 24.

<sup>(6)</sup> PB L 120 van 5.5.2006, blz. 19.

<sup>(7)</sup> PB L 120 van 5.5.2006, blz. 17.

<sup>(8)</sup> PB L 114 van 26.4.2008, blz. 3.

- (9) Er moet worden bepaald dat Verordening (EG) nr. 1342/2003 van de Commissie van 28 juli 2003 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst <sup>(1)</sup> en Verordening (EG) nr. 1301/2006 van de Commissie van 31 augustus 2006 houdende gemeenschappelijke voorschriften voor het beheer van door middel van een stelsel van invoercertificaten beheerde invoertariefcontingenten voor landbouwproducten <sup>(2)</sup> van toepassing zijn in het kader van deze verordening.
- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Beheerscomité voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. Op 1 januari van elk jaar worden de volgende jaarlijkse tariefcontingenten geopend voor de invoer van in totaal:
- 63 000 t volwitte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30, tegen nulrecht;
  - 1 634 t gedopte rijst van GN-code 1006 20 met een recht van 15 % ad valorem;
  - 100 000 t breukrijst van GN-code 1006 40 00, met een verlaging met 30,77 % van het in artikel 140 van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad <sup>(3)</sup> vastgestelde recht;
  - 40 216 t volwitte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30, tegen nulrecht;
  - 31 788 t breukrijst van GN-code 1006 40 00, tegen nulrecht.

Die algemene tariefcontingenten voor invoer zijn verdeeld in tariefcontingenten voor invoer per land van oorsprong en verdeeld in verschillende deelperiodes overeenkomstig bijlage I.

Behoudens andersluidende bepalingen in deze verordening is het bepaalde in de Verordeningen (EG) nr. 1342/2003, (EG) nr. 1301/2006 en (EG) nr. 376/2008 van toepassing.

2. Op 1 januari van elk jaar wordt een jaarlijks tariefcontingent, met volgnummer 09.0083, van 7 t padie van GN-code 1006 10 geopend met een recht van 15 % ad valorem.

Het contingent wordt door de Commissie beheerd overeenkomstig de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie <sup>(4)</sup>.

#### Artikel 2

Voor de hoeveelheden waarvoor geen invoercertificaat is afgegeven voor de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en e), bedoelde contingenten, voor de deelperiode september, kan een aanvraag worden ingediend voor een invoercertificaat voor de deelperiode

oktober, voor alle landen van oorsprong waarin is voorzien door het algemeen tariefcontingent voor invoer.

#### Artikel 3

Als de invoercertificaataanvragen betrekking hebben op rijst en breukrijst van oorsprong uit Thailand en op rijst van oorsprong uit Australië of de Verenigde Staten in het kader van de in artikel 1, lid 1, onder a) en c), bedoelde hoeveelheden, moeten zij vergezeld gaan van het originele exemplaar van het uitvoercertificaat dat overeenkomstig de bijlagen II, III en IV is opgesteld en dat is afgegeven door de bevoegde instantie van de in diezelfde bijlagen vermelde landen.

Invulling van de vakken 7, 8 en 9 van bijlage II is facultatief.

#### Artikel 4

1. De aanvragen voor een certificaat worden ingediend in de loop van de eerste tien werkdagen van de eerste maand van elke deelperiode.

2. In afwijking van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1342/2003 bedraagt de zekerheid voor de invoercertificaten:

— 46 EUR/ton voor de in artikel 1, lid 1, onder a) en d), bedoelde contingenten;

— 5 EUR/ton voor de in artikel 1, lid 1, onder c) en e), bedoelde contingenten.

3. In vak 8 van de certificaataanvraag en van het invoercertificaat wordt het land van oorsprong vermeld en wordt de vermelding „ja” aangekruist.

Het certificaat is slechts geldig voor producten van oorsprong uit het in vak 8 vermelde land.

4. De certificaten bevatten in vak 24 één van de volgende vermeldingen:

a) voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent, één van de in bijlage V opgenomen vermeldingen;

b) voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent, één van de in bijlage VI opgenomen vermeldingen;

c) voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent, één van de in bijlage VII opgenomen vermeldingen;

d) voor het in artikel 1, lid 1, onder d), bedoelde contingent, één van de in bijlage VIII opgenomen vermeldingen;

e) voor het in artikel 1, lid 1, onder e), bedoelde contingent, één van de in bijlage IX opgenomen vermeldingen.

5. In afwijking van artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1301/2006 kunnen voor de tariefcontingenten waarop de in artikel 3, eerste alinea, van de onderhavige verordening bedoelde invoercertificaataanvragen betrekking hebben de aanvragers per invoercontingentdeelperiode voor eenzelfde contingentvolgnummer verschillende aanvragen indienen.

<sup>(1)</sup> PB L 189 van 29.7.2003, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 238 van 1.9.2006, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

### Artikel 5

De in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1301/2006 bedoelde toewijzingscoëfficiënt wordt door de Commissie vastgesteld binnen een termijn van tien dagen te rekenen vanaf de laatste dag van de in artikel 8, onder a), van de onderhavige verordening bedoelde mededelingstermijn. De Commissie stelt op hetzelfde moment de voor de volgende deelperiode en, in voorkomend geval, voor de aanvullende deelperiode van de maand oktober beschikbare hoeveelheden vast.

Indien de in de eerste alinea bedoelde toewijzingscoëfficiënt leidt tot een of meer hoeveelheden die minder dan 20 t per aanvraag bedragen, worden van het totaal van deze hoeveelheden partijen van telkens 20 t door de lidstaat bij loting aan de gegadigde marktdeelnemers toegewezen. De resterende hoeveelheid wordt gelijkmatig verdeeld tussen de partijen van 20 t. Indien het niet mogelijk is om met de som van de hoeveelheden van minder dan 20 t een partij van 20 t te vormen, wordt de resterende hoeveelheid door de lidstaat gelijkmatig verdeeld tussen de marktdeelnemers wier certificaat 20 t of meer bedraagt.

Indien door de toepassing van de tweede alinea, de hoeveelheid waarvoor het certificaat moet worden afgegeven, kleiner is dan 20 t, kan de certificaataanvraag door de marktdeelnemer worden ingetrokken binnen twee werkdagen na de datum van inwerkingtreding van de verordening waarin de toekenningcoëfficiënt is vastgesteld.

### Artikel 6

Binnen drie werkdagen, te rekenen vanaf de bekendmaking van het in artikel 5 bedoelde besluit van de Commissie houdende vaststelling van de beschikbare hoeveelheden, worden de invoercertificaten afgegeven voor de uit de toepassing van artikel 5 voortvloeiende hoeveelheden.

### Artikel 7

1. Artikel 4, lid 1 eerste alinea, onder d), van Verordening (EG) nr. 376/2008 is niet van toepassing.

2. De in artikel 1, lid 1, vastgestelde voordelen inzake douanerechten gelden niet voor de hoeveelheden die worden ingevoerd op grond van de bij artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 376/2008 toegestane tolerantie.

3. In afwijking van artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1342/2003, en krachtens artikel 22, lid 2, van Verordening (EG) nr. 376/2008, zijn de invoercertificaten voor gedopte rijst, volwitte rijst en halfwitte rijst geldig vanaf de dag van de feitelijke afgifte tot het einde van de derde daaropvolgende maand.

4. In het kader van de in artikel 1, lid 1, bedoelde contingenten mogen de producten slechts in de Unie in het vrije verkeer worden gebracht indien een oorsprongscertificaat wordt overgelegd dat is afgegeven door de bevoegde nationale autoriteiten van het betrokken land, overeenkomstig artikel 47 van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

Voor de partijen van bovengenoemde contingenten evenwel waarvoor een uitvoercertificaat vereist is op grond van artikel 3 van deze verordening, of voor partijen waarvoor als oorsprong „alle landen” is vermeld, is het oorsprongscertificaat niet vereist.

### Artikel 8

De lidstaten verstrekken de Commissie langs elektronische weg de volgende gegevens:

- a) uiterlijk de tweede werkdag volgende op de laatste dag waarop de certificaataanvragen kunnen worden ingediend, om 18 uur Brusselse tijd: de gegevens betreffende de aanvragen voor invoercertificaten, bedoeld in artikel 11, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1301/2006, met een opsplitsing naar GN-code met acht cijfers en naar land van oorsprong van de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, onder vermelding van het nummer van het invoercertificaat alsmede het nummer van het uitvoercertificaat wanneer dit vereist is;
- b) uiterlijk de tweede werkdag volgende op de afgifte van de invoercertificaten: de gegevens betreffende de afgegeven certificaten, als bedoeld in artikel 11, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1301/2006, met een opsplitsing naar GN-code met acht cijfers en naar land van oorsprong van de hoeveelheden waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven, onder vermelding van het nummer van het invoercertificaat alsmede de hoeveelheden waarvoor de certificaataanvragen zijn ingetrokken conform artikel 5, derde alinea, van deze verordening;
- c) uiterlijk op de laatste dag van elke maand: de totale hoeveelheden goederen die in het vrije verkeer zijn gebracht in het kader van het betrokken contingent in de loop van de op twee na laatste maand, opgesplitst naar GN-code met acht cijfers en naar land van oorsprong, onder vermelding van nadere bijzonderheden over de verpakking indien deze een gewicht heeft kleiner dan of gelijk aan 5 kg. Indien er geen goederen in het vrije verkeer zijn gebracht in de bepaalde periode, wordt een mededeling verzonden waarin wordt gemeld dat geen aanvragen zijn ingediend.

### Artikel 9

1. De Commissie houdt toezicht op de hoeveelheden die krachtens deze verordening worden ingevoerd, met name om vast te stellen:

- a) in hoeverre de traditionele handelsstromen, in termen van volume en aanbiedingsvorm, naar de Unie wezenlijk zijn gewijzigd, en
- b) of er sprake is van subsidiëring tussen uitvoer die rechtstreeks van het bepaalde in deze verordening profiteert en uitvoer waarop de normale invoerrechten worden geheven.

2. Indien aan een van de in lid 1, onder a) en b), bedoelde criteria is voldaan, en met name indien de invoer van rijst in verpakkingen van 5 kg of minder meer bedraagt dan 33 428 t, en in ieder geval op jaarbasis, brengt de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad verslag uit, zo nodig vergezeld van passende voorstellen om verstoring van de rijstsector in de Unie te voorkomen.

3. De hoeveelheden die zijn ingevoerd in verpakkingen als bedoeld in lid 2 en in het vrije verkeer zijn gebracht, worden overeenkomstig artikel 23 van Verordening (EG) nr. 376/2008 in het betrokken invoercertificaat vermeld.

*Artikel 10*

Verordening (EG) nr. 327/98 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage XI.

*Artikel 11*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 december 2011.

*Voor de Commissie*  
*De voorzitter*  
José Manuel BARROSO

---

## BIJLAGE I

## Contingenten en deelperiodes vanaf 2007

a) Het in artikel 1, lid 1, onder a), vastgestelde contingent van 63 000 t volwitte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30:

Oorsprong	Hoeveelheid (ton)	Volgnummer	Deelperiode (hoeveelheid in ton)				
			Januari	April	Juli	September	Oktober
Verenigde Staten	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thailand	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australië	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Andere landen van oorsprong	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Alle landen		09.4138					( <sup>1</sup> )
Totaal	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(<sup>1</sup>) Bij verordening van de Commissie gepubliceerd saldo van de niet-benutte hoeveelheden van de vorige deelperiodes.

b) Het in artikel 1, lid 1, onder b), vastgestelde contingent van 1 634 t gedopte rijst van GN-code 1006 20:

Oorsprong	Hoeveelheid (ton)	Volgnummer	Deelperiode (hoeveelheid in ton)		
			Januari	Juli	Oktober
Alle landen	1 634	09.4148	1 634	—	( <sup>1</sup> )
Totaal	1 634	—	1 634	—	

(<sup>1</sup>) Bij verordening van de Commissie gepubliceerd saldo van de niet-benutte hoeveelheden van de vorige deelperiodes.

c) Het in artikel 1, lid 1, onder c), vastgestelde contingent van 100 000 t breukrijst van GN-code 1006 40 00:

Oorsprong	Hoeveelheid (ton)	Volgnummer	Deelperiode (hoeveelheid in ton)	
			Januari	Juli
Thailand	52 000	09.4149	36 400	15 600
Australië	16 000	09.4150	8 000	8 000
Guyana	11 000	09.4152	5 500	5 500
Verenigde Staten	9 000	09.4153	4 500	4 500
Andere landen van oorsprong	12 000	09.4154	6 000	6 000
Totaal	100 000	—	60 400	39 600

d) Het in artikel 1, lid 1, onder d), vastgestelde contingent van 40 216 t volwitte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30:

Oorsprong	Hoeveelheid (ton)	Volgnummer	Deelperiode (hoeveelheid in ton)		
			Januari	Juli	September
Thailand	5 513	09.4112	5 513	—	—
Verenigde Staten	2 388	09.4116	2 388	—	—

Oorsprong	Hoeveelheid (ton)	Volgnummer	Deelperiode (hoeveelheid in ton)		
			Januari	Juli	September
India	1 769	09.4117	1 769	—	—
Pakistan	1 595	09.4118	1 595	—	—
Andere landen van oorsprong	3 435	09.4119	3 435	—	—
Alle landen	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
Totaal	40 216	—	23 205	17 011	—


e) Het in artikel 1, lid 1, onder e), vastgestelde contingent van 31 788 t breukrijst van GN-code 1006 40 00:

Oorsprong	Hoeveelheid (ton)	Volgnummer	Deelperiode (hoeveelheid in ton)	
			September	Oktober
Alle landen	31 788	09.4168	31 788	( <sup>1</sup> )
Totaal	31 788	—	31 788	

(<sup>1</sup>) Bij verordening van de Commissie gepubliceerd saldo van de niet-benutte hoeveelheden van de vorige deelperiodes.



## BIJLAGE II

		Export Certificate No .....
<b>DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE MINISTRY OF COMMERCE GOVERNMENT OF THAILAND</b>		
-----		
Export certificate subject to Regulation (EU) No .....		
Special form either for semi-milled or milled rice (code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)		
<b>1. Exporter</b> (name, address and country)		<b>2. Importer</b> (name, address and country)
Name:		Name:
Address:		Address:
Country:		Country:
<b>3. Shipped per</b>		<b>4. Country/Countries of destination in EU</b>
<input type="checkbox"/> Conventional		
<input type="checkbox"/> Container		
<b>5. Type of Thai rice/HS. Code No</b>	<b>6. Weight metric tonnes</b>	<b>7. Packing</b>
	Gross weight:	5 kg. or less
	Net weight:	Other
<b>8. No and date of Invoice</b>		<b>9. No and date of B/L</b>
We hereby certify that abovementioned products are produced in and are exported from Thailand		
Department of Foreign Trade		
.....		
Name and Signature of authorized official and stamp		
Date of issue .....		
THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE		
For use by EU authorities		
No 0001		

## BIJLAGE III



Export certificate No .....

**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA  
REPRESENTED BY THE  
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY**

**EXPORT LICENCE**

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

<b>1. Exporter</b>	<b>2. Importer</b>
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

<b>3. Country/Countries of destination in EU</b>	<b>4. Type of rice/specification</b>	<b>5. Consignment weight metric tonnes</b>
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30)	Net weight:
	Husked/Brown (code No 1006 20)	

Department of Primary Industries and Energy  
by its Delegate .....

.....  
Signature

Date of issue ..... Date of Expiry .....

**For use by EU authorities**



## BIJLAGE IV

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

EXPORT CERTIFICATE NO. 1000**UNITED STATES OF AMERICA**  
**ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.****CERTIFICATE OF EU QUOTAS ALLOCATION**

FOR SEMI-MILLED OR MILLED RICE (CODE NO. 100630) OR HUSKED/BROWN RICE (CODE NO. 100620)

This certificate allocates to the person named below or its transferee the right to export U.S.-produced rice from the United States under European Union tariff-rate quotas, as specified below.

**ISSUED TO**

NAME:

ADDRESS:

**TYPE OF RICE:** MILLED/SEMI-MILLED (CODE 100630) HUSKED/BROWN (CODE 100620)**CONSIGNMENT NET WEIGHT:**

METRIC TONS

**IMPORTER:**

(To be completed by importer at time of EU customs clearance)

NAME:

ADDRESS:

**PACKAGING:**

(To be completed by exporter or importer, if applicable)

 packages of 5 kg or less

DATE ISSUED:

EXPIRATION DATE:

**VOID**

AARQ Administrator

FOR USE BY EU AUTHORITIES

WARNING! ORIGINAL DOCUMENT HAS MULTIPLE SECURITY FEATURES

---

**ASSOCIATION FOR THE ADMINISTRATION OF RICE QUOTAS, INC.  
CERTIFICATE OF EU QUOTA ALLOCATION — TRANSFER OF OWNERSHIP**

---

**1. TRANSFEROR**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**TRANSFEE**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

---

**2. TRANSFEROR**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**TRANSFEE**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

---

**3. TRANSFEROR**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**TRANSFEE**

NAME: \_\_\_\_\_  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

BY: \_\_\_\_\_  
NAME: \_\_\_\_\_  
TITLE: \_\_\_\_\_  
DATE: \_\_\_\_\_

## BIJLAGE V

**In artikel 4, lid 4, onder a), bedoelde vermeldingen**

- *in het Bulgaars:* Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011)
- *in het Spaans:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) n.º 1273/2011]
- *in het Tsjechisch:* Osвобоzeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (prováděcí nařízení (EU) č. 1273/2011)
- *in het Deens:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011)
- *in het Duits:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011)
- *in het Ests:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (määrus (EL) nr 1273/2011)
- *in het Grieks:* Δασμολογική ατέλεια μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011]
- *in het Engels:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011)
- *in het Frans:* exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) n.º 1273/2011]
- *in het Italiaans:* Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011]
- *in het Lets:* Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Īstenošanas regula (ES) Nr. 1273/2011)
- *in het Litouws:* Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licencijos 17 ir 18 skiltyse (Reglamentas (ES) Nr. 1273/2011)
- *in het Hongaars:* Az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig vámmentes (1273/2011/EU végrehajtási rendelet)
- *in het Maltees:* Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)
- *in het Nederlands:* Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)
- *in het Pools:* Zwolnienie z opłaty celnej ilości określonej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1273/2011)
- *in het Portugees:* Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011]
- *in het Roemeens:* Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență (Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011)
- *in het Slowaaks:* Oslobodenie od cla po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie (vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1273/2011)
- *in het Sloveens:* Oprostitvev carin do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (EU) št. 1273/2011)
- *in het Fins:* Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1273/2011)
- *in het Zweeds:* Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011).

## BIJLAGE VI

**In artikel 4, lid 4, onder b), bedoelde vermeldingen**

- *in het Bulgaars:* Мита, ограничени до 15 % *ad valorem* до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011)
- *in het Spaans:* Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) n.º 1273/2011]
- *in het Tsjechisch:* Cla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (prováděcí nařízení (EU) č. 1273/2011)
- *in het Deens:* Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011)
- *in het Duits:* Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011)
- *in het Ests:* Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EL) nr 1273/2011)
- *in het Grieks:* Δασμός με όριο 15 % κατ' αξία μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού (εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011)
- *in het Engels:* Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011)
- *in het Frans:* droits de douane limités à 15 % *ad valorem* jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) n.º 1273/2011]
- *in het Italiaans:* Dazio limitato al 15 % *ad valorem* fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011]
- *in het Lets:* Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs licences (Īstenošanas regula (ES) Nr. 1273/2011) 17. un 18. ailē
- *in het Litouws:* Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* neviršijant šios licencijos 17 ir 18 skiltyse nurodyto kiekio (Reglamentas (ES) Nr. 1273/2011)
- *in het Hongaars:* 15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (1273/2011/EU végrehajtási rendelet)
- *in het Maltees:* Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indikata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-liċenzja (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)
- *in het Nederlands:* Douanerecht beperkt tot 15 % *ad valorem* voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)
- *in het Pools:* Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1273/2011)
- *in het Portugees:* Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011]
- *in het Roemeens:* Drepturi vamale limitate la 15 % *ad valorem* până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență (Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011)
- *in het Slowaaks:* Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie (vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1273/2011)
- *in het Sloveens:* Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (EU) št. 1273/2011)
- *in het Fins:* Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1273/2011)
- *in het Zweeds:* Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011)

## BIJLAGE VII

**In artikel 4, lid 4, onder c), bedoelde vermeldingen**

- *in het Bulgaars:* Ставка на мито, намалена с 30,77 % от ставката на митото, определено в член 140 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, приложима до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011)
- *in het Spaans:* Derecho reducido en un 30,77 % del derecho fijado en el artículo 140 del Reglamento (CE) n° 1234/2007, hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) n° 1273/2011]
- *in het Tsjechisch:* Clo snížené o 30,77 % cla stanoveného v článku 140 nařízení (ES) č. 1234/2007 až na množství uvedené v kolonkách 17 a 18 této licence (prováděcí nařízení (EU) č. 1273/2011)
- *in het Deens:* Nedsættelse på 30,77 % af den told, der er fastsat i artikel 140 i forordning (EF) nr. 1234/2007, op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011)
- *in het Duits:* Zollsatz ermäßigt um 30,77 % des in Artikel 140 der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 festgesetzten Zollsatzes bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011)
- *in het Ests:* Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 140 kindlaks määratud tollimaks, mida on alandatud 30,77 % võrra käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EL) nr 1273/2011)
- *in het Grieks:* Δασμός μειωμένος κατά 30,77 % του δασμού που καθορίζεται στο άρθρο 140 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011]
- *in het Engels:* Reduced rate of duty of 30,77 % of the duty set in Article 140 of Regulation (EC) No 1234/2007 up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011)
- *in het Frans:* droit réduit de 30,77 % du droit fixé à l'article 140 du règlement (CE) n° 1234/2007 jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) n° 1273/2011]
- *in het Italiaans:* Dazio ridotto in ragione del 30,77 % del dazio fissato all'articolo 140 del regolamento (CE) n. 1234/2007 fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011]
- *in het Lets:* Ievedmuitas nodoklis samazināts par 30,77 %, salīdzinot ar nodokli, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 140. pantā, līdz šīs licences 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Istenošanas regula (ES) Nr. 1273/2011)
- *in het Litouws:* Reglamentas (EB) Nr. 1234/2007 140 straipsnyje nustatyto muito mokesčio sumažinimas 30,77 % mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licencijos 17 ir 18 skiltyse (Reglamentas (ES) Nr. 1273/2011)
- *in het Hongaars:* Az 1234/2007/EK rendelet 140. cikkében meghatározott vám 30,77 %-os csökkentett vámja az ezen bizonyítvány 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (1273/2011/EU végrehajtási rendelet)
- *in het Maltees:* Dazju mnaqqas ta' 30,77 % tad-dazju fiss fl-Artikolu 140 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 sal-kwantità indikata fis-sezzjoni 17 u 18 ta' dan iċ-ċertifikat (Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)
- *in het Nederlands:* Recht verlaagd met 30,77 % van het in artikel 140 van Verordening (EG) nr. 1234/2007 vastgestelde recht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)
- *in het Pools:* Obniżona stawka celna odpowiadająca 30,77 % stawki określonej w art. 140 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1273/2011)
- *in het Portugees:* Direito reduzido de 30,77 % do direito fixado no artigo 140.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007 até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011]
- *in het Roemeens:* Drept redus cu 30,77 % din dreptul stabilit de articolul 140 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență (Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011)
- *in het Slowaaks:* Clo znížené o 30,77 % cla stanoveného článkom 140 nariadenia (ES) č. 1234/2007 až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie (vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1273/2011)

- 
- *in het Sloveens:* Dajatev, znižana za 30,77 % od dajatve iz člena 140 Uredbe (ES) št. 1234/2007 do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (EU) št. 1273/2011)
  - *in het Fins:* Tulli, jonka määrä on alennettu 30,77 % asetuksen (EY) N:o 1234/2007 140 artiklassa vahvistetusta tullista tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1273/2011)
  - *in het Zweeds:* Tullsatsen nedsatt med 30,77 % av den tullsats som anges i artikel 140 i förordning (EG) nr 1234/2007 upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011).
-



## BIJLAGE VIII

**In artikel 4, lid 4, onder d), bedoelde vermeldingen**

- *in het Bulgaars:* Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (член 1, параграф 1, буква г) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011)
- *in het Spaans:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) n.º 1273/2011, artículo 1, apartado 1, letra d)]
- *in het Tsjechisch:* Osvození od cla až do množství stanoveného v kolonkách 17 a 18 této licence (čl. 1 odst. 1 písm. d) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011)
- *in het Deens:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, artikel 1, stk. 1, litra d))
- *in het Duits:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d)
- *in het Ests:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EL) nr 1273/2011) artikli 1 lõike 1 punkt d)
- *in het Grieks:* Δασμολογική ατέλεια μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011 άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ)]
- *in het Engels:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011, Article 1(1)(d)),
- *in het Frans:* exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) n.º 1273/2011, article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, point d)]
- *in het Italiaans:* Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011, articolo 1, paragrafo 1, lettera d)]
- *in het Lets:* Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs licences 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta d) apakšpunkts)
- *in het Litouws:* Atleidimas nuo maito mokesčio nevirsijant šios licencijos 17 ir 18 skiltyse nurodyto kiekio (Reglamento (ES) Nr. 1273/2011 1 straipsnio 1 dalies d punktas)
- *in het Hongaars:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikk (1) bekezdés d) pont)
- *in het Maltees:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-kazi 17 u 18 taċ-certifikat prezenti (Artikolu 1, paragrafu 1, punt d) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)
- *in het Nederlands:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder d), van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)
- *in het Pools:* Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (art. 1 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (UE) nr 1273/2011)
- *in het Portugees:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011, alínea d) do n.º 1 do artigo 1.º]
- *in het Roemeens:* Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011, articolul 1 alineatul (1) litera (d)]
- *in het Slowaaks:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licence (článok 1 ods. 1 písm. d) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011)
- *in het Sloveens:* Izvzetje od carine do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (člen 1(1)(d) Uredbe (EU) št. 1273/2011)
- *in het Fins:* Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 1 artiklan 1 kohdan d alakohta)
- *in het Zweeds:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011, artikel 1.1 d).

## BIJLAGE IX

**In artikel 4, lid 4, onder e), bedoelde vermeldingen**

- *in het Bulgaars:* Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (член 1, параграф 1, буква д) от Регламент за изпълнение (ЕО) № 1273/2011)
- *in het Spaans:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento de Ejecución (UE) n° 1273/2011, artículo 1, apartado 1, letra e)]
- *in het Tsjechisch:* Osвобоzení od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (čl. 1 odst. 1 písm. e) prováděcího nařízení (EU) č. 1273/2011)
- *in het Deens:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (gennemførelsesforordning (EU) nr. 1273/2011, artikel 1, stk. 1, litra e))
- *in het Duits:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1273/2011, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)
- *in het Ests:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EL) nr 1273/2011) artikli 1 lõike 1 punkt e)
- *in het Grieks:* Δασμολογική ατέλεια μέχρι την ποσότητα που αναγράφεται στις θέσεις 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1273/2011, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)]
- *in het Engels:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Implementing Regulation (EU) No 1273/2011, Article 1(1)(e))
- *in het Frans:* exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement d'exécution (UE) n° 1273/2011, article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, point e)]
- *in het Italiaans:* Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento di esecuzione (UE) n. 1273/2011, articolo 1, paragrafo 1, lettera e)]
- *in het Lets:* Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs licences 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Istenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)
- *in het Litouws:* Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 skiltyse nurodyto kiekio (Reglamentas (ES) Nr. 1273/2011, 1 straipsnio 1 dalies e punktas)
- *in het Hongaars:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig ([1273/2011/EU] végrehajtási rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)
- *in het Maltees:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Artikolu 1, paragrafu 1, punt e) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1273/2011)
- *in het Nederlands:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1273/2011)
- *in het Pools:* Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1273/2011, art. 1 ust. 1 lit. e)
- *in het Portugees:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento de Execução (UE) n.º 1273/2011, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]
- *in het Roemeens:* Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1273/2011, articolul 1 alineatul (1) litera (e)]
- *in het Slowaaks:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie (článok 1 ods. 1 písm. e) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011)
- *in het Sloveens:* Izvzetje od carine do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (člen 1(1)(e) Uredbe (EU) št. 1273/2011)
- *in het Fins:* Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 ilmoitettuun määrään asti (täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1273/2011 1 artiklan 1 kohdan e alakohta)
- *in het Zweeds:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011, artikel 1.1 e).

## BIJLAGE X

**Ingetrokken verordening met overzicht van de achtereenvolgende wijzigingen ervan**

Verordening (EG) nr. 327/98 van de Commissie  
(PB L 37 van 11.2.1998, blz. 5)

Verordening (EG) nr. 648/98 van de Commissie  
(PB L 88 van 24.3.1998, blz. 3)

Verordening (EG) nr. 2458/2001 van de Commissie  
(PB L 331 van 15.12.2001, blz. 10)

Verordening (EG) nr. 1950/2005 van de Commissie uitsluitend artikel 7  
(PB L 312 van 29.11.2005, blz. 18)

Verordening (EG) nr. 2152/2005 van de Commissie uitsluitend artikel 1  
(PB L 342 van 24.12.2005, blz. 30)

Verordening (EG) nr. 965/2006 van de Commissie  
(PB L 176 van 30.6.2006, blz. 12)

Verordening (EG) nr. 1996/2006 van de Commissie uitsluitend artikel 9  
(PB L 398 van 30.12.2006, blz. 1)

Verordening (EG) nr. 2019/2006 van de Commissie uitsluitend artikel 2  
(PB L 384 van 29.12.2006, blz. 48)

Verordening (EG) nr. 488/2007 van de Commissie uitsluitend voor de Deense, de Finse en de Zweedse versie  
(PB L 114 van 1.5.2007, blz. 13)

Verordening (EG) nr. 1538/2007 van de Commissie  
(PB L 337 van 21.12.2007, blz. 49)

---

## BIJLAGE XI

## CONCORDANTIETABEL

Verordening (EG) nr. 327/98	De onderhavige verordening
Artikelen 1 t/m 6	Artikelen 1 t/m 6
Artikel 7, leden 1 en 2	Artikel 7, leden 1 en 2
Artikel 7, lid 4	Artikel 7, lid 3
Artikel 7, lid 5	Artikel 7, lid 4
Artikel 8	Artikel 8
Artikel 9, lid 1, aanhef	Artikel 9, lid 1, aanhef
Artikel 9, lid 1, eerste en tweede streepje	Artikel 9, lid 1, onder a) en b)
Artikel 9, leden 2 en 3	Artikel 9, leden 2 en 3
Artikel 10	—
—	Artikel 10
Artikel 11	Artikel 11
Bijlage I	Bijlage II
Bijlage II	Bijlage III
Bijlage IV	Bijlage IV
Bijlage V	Bijlage V
Bijlage VI	Bijlage VI
Bijlage VII	Bijlage VII
Bijlage VIII	Bijlage VIII
Bijlage IX	Bijlage I
Bijlage XI	Bijlage IX
—	Bijlage X
—	Bijlage XI